

Liên hệ qua số 01494 586460

Hội đồng Hạt Buckinghamshire

Các văn phòng địa phương

Chăm sóc xã hội

Hội đồng Hạt Buckinghamshire

Tòa thị chính

Aylesbury

Bucks HP20 1AU

Điện thoại: 01296 387957

Chăm sóc xã hội

Hội đồng Hạt Buckinghamshire

Phố Easten

High Wycombe

Bucks HP11 1NH

Điện thoại: 01494 475076

Đội Gia đình & Ban bè

Buckinghamshire County Council

Đường King George V

Amersham

Bucks HP6 5BN

Điện thoại: 01494 586460

www.buckscc.gov.uk/privatefostering

Thông tin thêm

Nếu quý vị có nhu cầu đặt thêm các bản sao hoặc tờ rơi này bằng các ngôn ngữ khác, vui lòng liên hệ tới số điện thoại: 01494 586460

Urdu

یہ اردو اور دوسری زبانوں میں بھی
میا کی جا سکتی ہے

Gujarati

Nếu quý vị nghi ngờ các trường hợp

આ લીફલેટ ગુજરાતી
ભાષામાં મળી શકશે.

bị tổn thương, vui lòng gọi tới **HIẾP HỘI QUỐC GIA PHÒNG CHỐNG BẠO HÀNH TRẺ EM (NSPCC)** qua số điện thoại miễn phí: **0800 800 5000**

Các câu hỏi và tranh vẽ minh họa trên tờ rơi này được thiết kế bởi các em học sinh lớp 6 tại trường Millbrook, High Wycombe.

Services for



Children and Young People
in Buckinghamshire



Nhận nuôi tư nhân

Thông tin dành cho Trẻ em và Trẻ vị thành niên

© Xuất hành bởi Các dịch vụ Trẻ em, Hội đồng Hạt Buckinghamshire, 01494 586460, Tháng 12 năm 2010.



Liên hệ qua số 01494 586460



Nếu bạn đang sống cùng với người không phải là người thân trực tiếp hoặc cha mẹ kế và bạn sống cùng họ trong vòng lâu hơn 28 ngày, bạn được coi là trẻ được nhận nuôi. Điều này chỉ đúng nếu bạn dưới 16 tuổi hoặc 18 tuổi trong trường hợp bạn bị khuyết tật.

Người nhận nuôi tự nhân và người nhận nuôi khác nhau như thế nào?

Nếu bạn cần được Người nhận nuôi chăm sóc, việc nhận nuôi sẽ được một nhân viên xã hội bố trí. Người nhận nuôi được Chính quyền địa phương cấp quyền chăm sóc trẻ em.

Người nhận nuôi **tự nhân** không được trả tiền và không nhận quyền chăm sóc trẻ em từ Chính quyền địa phương. Tất cả các sắp xếp về mặt tài chính được thực hiện giữa cha mẹ của bạn và người nhận nuôi tự nhân sẽ chăm sóc bạn.

Trong trường hợp nhận nuôi tự nhân, bạn hoặc bố mẹ bạn tự sắp xếp cho bạn sống với một người khác. Sắp xếp này không được thực hiện bởi một nhân viên xã hội.

Vì sao bạn lại sống cùng bạn hoặc người không phải là họ hàng của mình?

- Mẹ và/hoặc Cha của bạn đang có một khoảng thời gian khó khăn và đã nhờ một người bạn của mình chăm sóc cho bạn.
- Mẹ và/hoặc Cha của bạn phải ra nước ngoài trong vòng lâu hơn 28 ngày.
- Mẹ và/hoặc Cha của bạn sống ở nước ngoài và đã gửi bạn đi học tại Hạt Buckinghamshire.
- Mẹ và/hoặc Cha của bạn phải nhập viện trong một thời gian dài.
- Mối quan hệ giữa bạn và mẹ và/hoặc cha của mình không được tốt và bạn cần sống tạm tại một nơi khác.

Điều gì sẽ xảy ra khi bạn đến sống với một Người nhận nuôi tự nhân?

Cha mẹ bạn cần gọi điện cho nhân viên xã hội và cho họ biết điều gì đang xảy ra và bạn sẽ sống cùng ai. Một nhân viên xã hội sau đó sẽ đến thăm bạn để điền một số mẫu đơn liên quan đến sức khỏe và trường học của bạn.

Ai cần được biết bạn đang được nhân nuôi (tự nhân)?

Không nhất thiết là tất cả mọi người! Trường học và giáo viên lớp bạn cần biết điều này, cũng như bác sĩ và nhân viên kiểm tra y tế của bạn, các nhân viên xã hội và những người có liên quan khác. Bạn bè thân thiết của bạn cũng có thể biết.

Nhân viên xã hội làm những gì và vì sao bạn cần đến họ?

Luật pháp quy định rằng một nhân viên xã hội cần biết rõ rằng bạn được chăm sóc trong điều kiện tốt tại nơi bạn đang sống.

Nhân viên xã hội phụ trách trường học của bạn sẽ đến thăm bạn tại nơi bạn sống để đảm bảo rằng bạn được an toàn và hạnh phúc. Họ sẽ nói chuyện với người nhận nuôi bạn để xem họ có cần giúp đỡ gì hay không.

Họ cũng sẽ liên lạc với cha mẹ của bạn để cho cha mẹ bạn biết bạn đang được chăm sóc tốt.

Liệu tôi có được tiếp tục tham gia các hoạt động như bình thường?

Có, khi nhân viên xã hội đến thăm bạn họ sẽ cho người nhận nuôi bạn biết bạn thích làm gì.

Điều gì sẽ xảy ra nếu như Người nhận nuôi làm tôi tổn thương?

Nói chuyện này với một người lớn mà bạn tin tưởng, cho giáo viên và nhân viên xã hội của bạn biết.

Khi nào tôi về nhà?

Việc này sẽ được sắp xếp giữa cha mẹ của bạn và người nhận nuôi bạn.

MỘT SỐ ĐIỀU CẦN BIẾT! Người nhận nuôi bạn không được phép:

- Đổi tên của bạn
- Chuyển bạn đến một trường học khác
- Đưa bạn đến sống cùng với một gia đình khác
- Đưa bạn đến một vùng khác tại nước này
- Đưa bạn ra nước ngoài khi chưa được sự cho phép của cha mẹ bạn.